KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1442/2003

af 13. august 2003

om åbning af en løbende licitation med henblik på at sælge langkornet B-ris fra 1999-høsten, som det spanske interventionsorgan ligger inde med, på EF's marked

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris ([1]), senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 411/2002 ([2]), særlig artikel 8, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Det er bl.a. fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 75/91 ([3]), at salg af uafskallet ris, som interventionsorganet ligger inde med, skal foregå ved licitation og på prisbetingelser, som gør det muligt at undgå markedsforstyrrelser.

(2) Spanien råder endnu over interventionslagre af langkornet uafskallet B-ris fra 1999-høsten, og der er risiko for, at risens kvalitet forringes, hvis den oplagres længere.

(3) Hvis denne ris afsættes på de traditionelle markeder i EF, vil det i den aktuelle produktionssituation og med de indrømmelser for import af ris, der er givet i forbindelse med internationale aftaler og tilsagn om begrænsninger af subventioneret eksport, uundgåeligt føre til, at der må opkøbes en tilsvarende mængde ved intervention, hvilket bør undgås.

(4) Denne ris kan afsættes efter forarbejdning til brudris eller en form, der egner sig til anvendelse i foder, på visse betingelser.

(5) For at sikre, at risen forarbejdes som fastsat, bør der foreskrives en særlig kontrol og kræves, at tilslagsmodtageren stiller en sikkerhed, der frigives på betingelser, der nærmere skal fastsættes.

(6) De forpligtelser, som de bydende påtager sig, skal betragtes som primære krav som defineret i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2220/85 af 22. juli 1985 om fælles gennemførelsesbestemmelser for ordningen for sikkerhedsstillelse for landbrugsprodukter ([4]), senest ændret ved forordning (EF) nr. 1932/1999 ([5]).

(7) I Kommissionens forordning (EØF) nr. 3002/92 ([6]), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 770/96 ([7]), er der fastsat fælles gennemførelsesbestemmelser for kontrol med anvendelse af produkter fra intervention. Der bør endvidere fastsættes procedurer til sporing af produkterne til foder.

(8) For at opnå en præcis forvaltning af de tildelte mængder er det hensigtsmæssigt at fastsætte en tildelingskoefficient for de bud, der overholder minimumssalgsprisen, samtidig med at det tillades de erhvervsdrivende at fastsætte en minimumsmængde, under hvilken deres bud anses for ikke at være indgivet.

(9) I det spanske interventionsorgans meddelelse til Kommissionen er det vigtigt at bevare de bydendes anonymitet.

(10) Samtidig med at ovennævnte anonymitet bevares, bør de forskellige bydende identificeres ved numre, for at det kan ses, hvem der har indgivet flere bud og i hvilket omfang.

(11) Med henblik på kontrol bør det fastsættes, at buddene kan spores ved, at de identificeres med et referencenummer, samtidig med at anonymiteten bevares.

(12) For at modernisere forvaltningen bør det fastsættes, at de oplysninger, som Kommissionen kræver, fremsendes ad elektronisk vej.

(13) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det spanske interventionsorgan afholder løbende licitation med henblik på salg på EF's indre marked af langkornet B-ris i mængder, som forinden er meddelt Kommissionen i medfør af forordning (EØF) nr. 75/91, særlig artikel 2 og 5, og som er omhandlet i bilag I, fra 1999-høsten, og som det ligger inde med, med henblik på forarbejdning til brudris som omhandlet i bilag A til forordning (EØF) nr. 3072/95 eller en form, der egner sig til anvendelse i tilberedninger af den art, der anvendes i foder (KN-kode 2309).

([1]) EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.
([2]) EFT L 62 af 5.3.2002, s. 27.
([3]) EFT L 9 af 12.1.1991, s. 15.
([4]) EFT L 205 af 3.8.1985, s. 5.
([5]) EFT L 240 af 10.9.1999, s. 11.
([6]) EFT L 301 af 17.10.1992, s. 17.
([7]) EFT L 104 af 27.4.1996, s. 13.

Artikel 2

1. Det i artikel 1 nævnte salg foregår på betingelserne i forordning (EØF) nr. 75/91.

Uanset artikel 5 i nævnte forordning:

a) udarbejdes buddene dog med henvisning til den faktiske kvalitet af det parti, buddet vedrører

b) fastsættes minimumssalgsprisen dog på et sådant niveau, at den ikke forstyrrer markedet for korn eller ris.

2. De bydende forpligter sig:

a) med hensyn til forarbejdning til brudris:

— til inden for en frist på to måneder fra licitationsdatoen og under myndighedernes kontrol at foretage de i bilag II fastsatte behandlinger på et sted, der er aftalt med de samme myndigheder

— til at benytte de produkter, der er givet tilslag for, udelukkende i form af brudris, herunder også køberen i tilfælde af videresalg

b) med hensyn til forarbejdning til en form, der egner sig til anvendelse i foder

i) hvis den bydende er en foderstoffabrikant:

— til inden for en frist på to måneder fra licitationsdatoen og under myndighedernes kontrol at foretage de i bilag III eller IV fastsatte behandlinger på et sted, der er aftalt med de samme myndigheder, for at sikre kontrollen med risens anvendelse og produkternes sporbarhed

— til at blande dette produkt i foderet senest tre måneder fra tilslagsdatoen bortset fra tilfælde af force majeure

ii) hvis den bydende er en rismølle:

— til inden for en frist på to måneder fra licitationsdatoen og under myndighedernes kontrol at foretage de i bilag IV fastsatte behandlinger på et sted, der er aftalt med de samme myndigheder, for at sikre kontrollen med risens anvendelse og produkternes sporbarhed

— til at blande dette produkt i foderet senest fire måneder fra tilslagsdatoen bortset fra tilfælde af force majeure

c) til at afholde omkostningerne ved forarbejdningen af produkterne og deres behandlinger

d) til at føre et lagerregnskab, der gør det muligt at kontrollere, om deres forpligtelser er opfyldt.

Artikel 3

1. Det spanske interventionsorgan offentliggør en licitationsbekendtgørelse mindst otte dage inden den dato, hvor den første frist for indgivelse af bud udløber.

Bekendtgørelsen og alle ændringerne heraf sendes til Kommissionen inden offentliggørelsen.

2. Licitationsbekendtgørelsen indeholder:

a) supplerende salgsklausuler og -betingelser, der skal være forenelige med nærværende forordning

b) oplysninger om oplagringsstederne samt lagerholderens navn og adresse

c) de vigtigste fysiske og teknologiske kendetegn for de forskellige partier, der blev konstateret ved interventionsorganets opkøb eller ved senere kontrol

d) oplysninger om hvert partis nummer

e) oplysninger om, hvilke myndigheder der er ansvarlige for kontrollen af transaktionen.

3. Det spanske interventionsorgan træffer alle forholdsregler for at sikre, at de interesserede inden afgivelse af bud kan vurdere kvaliteten af den ris, der udbydes til salg.

Artikel 4

1. Det anføres i buddene, om de vedrører forarbejdning til brudris eller til en form, der egner sig til anvendelse i foder.

Buddene er kun gyldige, hvis de ledsages af:

a) bevis for, at den bydende har stillet en sikkerhed på 15 EUR pr. t

b) bevis for, at den bydende er en foderstoffabrikant eller en rismølle

c) et skriftligt tilsagn fra den bydende om at stille en sikkerhed på et beløb svarende til forskellen mellem den interventionspris for uafskallet ris, der var gældende den dag, buddet blev afgivet, forhøjet med 15 EUR, og den tilbudte pris pr. t ris, senest to arbejdsdage efter datoen for modtagelsen af tilslaget.

2. Indgivne bud kan hverken ændres eller tilbagekaldes.

3. Fastsætter Kommissionen en tildelingskoefficient for de tilbudte mængder efter artikel 7, stk. 2, anføres der i buddene eventuelt en minimumsmængde, under hvilken buddet anses for ikke indgivet, hvis den tildelte mængde er lavere end minimumsmængden.

Artikel 5

1. Fristen for indgivelse af bud til den første dellicitation fastsættes til den 26. august 2003 kl. 12 (Bruxelles-tid).

2. Fristen for indgivelse af bud til de følgende dellicitationer udløber hver tirsdag kl. 12 (Bruxelles-tid).

3. Fristen for indgivelse af bud til den sidste dellicitation udløber den 25. november 2003 kl. 12 (Bruxelles-tid).

Buddene skal indgives til det spanske interventionsorgan:

Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA)
Beneficencia 8
E-28004 Madrid
Telex 23427 FEGA E
Fax (34) 915 21 98 32, (34) 915 22 43 87

Artikel 6

1. Det spanske interventionsorgan meddeler senest klokken 9 (Bruxelles-tid) torsdagen, efter at fristen for indgivelse af bud er udløbet, Kommissionen oplysningerne i bilag V pr. type forarbejdning.

2. Det spanske interventionsorgan tildeler de bydende enkeltvis et nummer fra nr. 1 for hver type forarbejdning og hver dellicitation.

For at bevare anonymiteten foretages denne nummerering tilfældigt og særskilt for hver type forarbejdning og hver dellicitation.

Det spanske interventionsorgan tildeler referencenumrene for hvert bud på en sådan måde, at de bydendes anonymitet sikres. For hele den løbende licitation identificeres hvert bud med et særskilt referencenummer.

3. Den i stk. 1 omhandlede meddelelse sker via elektronisk post til adressen i bilag V ved hjælp af den blanket, som Kommissionen har tilsendt det spanske interventionsorgan med henblik herpå.

Denne meddelelse skal foretages, selv hvis der ikke er indgivet bud. I meddelelsen skal det anføres, at der ikke er modtaget noget bud inden for den fastsatte frist.

4. Det spanske interventionsorgan meddeler ligeledes Kommissionen oplysningerne i bilag V, for så vidt angår de ikke antagne bud med anførelse af årsagerne til afvisningen af dem.

Artikel 7

Kommissionen fastsætter for hver type forarbejdning minimumssalgsprisen eller beslutter, at licitationen skal være uden virkning. Vedrører bud det samme parti og en større samlet mængde end den disponible mængde, kan fastsættelsen ske særskilt for hvert parti.

For de bud, der overholder minimumssalgsprisen, kan fastsættelsen ledsages af fastsættelsen af en tildelingskoefficient for de tilbudte mængder.

Kommissionen træffer beslutning efter proceduren i artikel 22 i forordning (EØF) nr. 3072/95.

Artikel 8

Interventionsorganet underretter straks de bydende om resultatet af deres deltagelse i licitationen.

Det giver senest tre arbejdsdage efter den i stk. 1 nævnte underretning tilslagsmodtagerne meddelelse om tilslag ved anbefalet brev eller ved skriftlig telekommunikation.

Artikel 9

Tilslagsmodtageren foretager betalingen inden afhentningen af risen, dog senest en måned efter afsendelsesdatoen for den i artikel 8, stk. 2, omhandlede meddelelse. For ris, der ikke er afhentet inden udløbet af betalingsfristen, bærer tilslagsmodtageren enhver risiko samt lageromkostningerne.

Efter betalingsfristens udløb betragtes ris, som der er givet tilslag for, men som ikke er afhentet, som udlagret i enhver henseende.

Foretager tilslagsmodtageren ikke betalingen inden udløbet af den i stk. 1 fastsatte frist, ophæver interventionsorganet i givet fald aftalen for de ikke betalte mængder.

Artikel 10

1. Sikkerheden som omhandlet i artikel 4, stk. 1, litra a), frigives

a) helt for de mængder, som
   1) buddet ikke er antaget for
   2) buddet ikke anses for at være indgivet efter artikel 4, stk. 3, for
   3) salgsprisen er betalt for inden udløbet af den fastsatte frist, og som der er stillet en sikkerhed som fastsat i artikel 4, stk. 1, litra c), for

b) i forhold til den mængde, der ikke er tildelt i tilfælde af fastsættelse af en tildelingskoefficient for de mængder, der er tilbudt efter artikel 7, stk. 2.

2. Den sikkerhedsstillelse, der er omhandlet i artikel 4, stk. 1, litra c), frigives i forhold til de anvendte mængder, men kun hvis interventionsorganet har foretaget al nødvendig kontrol for at sikre, at produktet er forarbejdet efter bestemmelserne i nærværende forordning.

Sikkerheden frigives dog helt:

a) hvis der føres bevis for behandlingen som fastsat i bilag II og bevis for forpligtelsen som fastsat i artikel 2, stk. 2, litra a), andet led,

b) hvis der føres bevis for behandling som fastsat i bilag III, og hvis mindst 95 % af de fremkomne fine brudris eller knuste korn er blandet i foderblandinger

c) hvis der føres bevis for behandling som fastsat i bilag IV, og hvis mindst 95 % af den fremkomne slebne ris er blandet i foderblandinger.

3. Der føres bevis for, at risen er blandet i foderet som fastsat i nærværende forordning, efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 3002/92.

Artikel 11

Den i artikel 2, stk. 2, omhandlede forpligtelse betragtes som et primært krav som defineret i artikel 20 i forordning (EØF) nr. 2220/85.

Artikel 12

Ud over de angivelser, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 3002/92, skal rubrik 104 i kontroleksemplar T5 eventuelt indeholde en reference til forpligtelsen som fastsat i artikel 2, stk. 2, litra a), andet led, og indeholde en eller flere af følgende angivelser, suppleret med nummeret på bilag II, III eller IV med anførelse af de krævede behandlinger:

— Destinados a la transformación prevista en el anexo … del Reglamento (CE) nº 1442/2003

— Til forarbejdning som fastsat i bilag … til forordning (EF) nr. 1442/2003

— Zur Verarbeitung gemäß Anhang … der Verordnung (EG) Nr. 1442/2003 bestimmt

— Προορίζονται για μεταποίηση που προβλέπεται στο παράρτημα … του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1442/2003

— For processing provided for in Annex … to Regulation (EC) No 1442/2003

— Destinés à la transformation prévue à l'annexe … du règlement (CE) nº 1442/2003

— Destinati alla trasformazione prevista all'allegato … del regolamento (CE) n. 1442/2003

— Bestemd om te worden verwerkt overeenkomstig bijlage … van Verordening (EG) nr. 1442/2003

— Para a transformação prevista no anexo … do Regulamento (CE) n.º 1442/2003

— Tarkoitettu asetuksen (EY) N:o 1442/2003 liitteessä … säädettyyn jalostukseen

— För bearbetning enligt bilaga … till förordning (EG) nr 1442/2003.

Artikel 13

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. august 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG I

(tons)

Oplagringssted (adresse)	Oplagringssted (identifikationskode) (1)	Disponible mængder
1	2	3
Silo FEGA — 06920 Azuaga (Badajoz)	ES06010	2 586,56
Silo FEGA — 41749 El Cuervo (Sevilla)	ES11011	7 413,44
I alt		10 000,00

(1) Spaniens ISO-kode anføres foran den nationale identifikationskode

BILAG II

Behandlinger som omhandlet i artikel 2, stk. 2, litra a), første led

Ved overtagelsen skal risen underkastes følgende behandlinger:

1. Den uafskallede ris skal forarbejdes, så der opnås det samlede forarbejdningsudbytte og det udbytte i hele korn, der forinden er fastlagt på analyselaboratoriet ud fra en prøve, der er udtaget ved overtagelsen af den ris, der er givet tilslag for, med en tolerance på ca. 1 % for det samlede forarbejdningsudbytte og udbyttet i hele korn.

   Den fremkomne slebne ris skal have de samme egenskaber og være af samme sort som den ris, der blev givet tilslag for.

2. Al den fremkomne slebne ris skal knuses på en sådan måde, at der mindst fremkommer 95 % brudris som omhandlet i bilag A til forordning (EØF) nr. 3072/95.

BILAG III

Behandlinger som omhandlet i artikel 2, stk. 2, litra b), nr. i), første led

Ved overtagelsen skal risen underkastes følgende behandlinger:

1. Uafskallet ris skal afskalles og knuses på en sådan måde. at der mindst fremkommer 77 vægtprocent fin brudris eller knuste korn af afskallet ris, udtrykt i uafskallet ris, som defineret i punkt C i bilaget til forordning (EØF) nr. 3073/95.
2. Det produkt, der fremkommer efter forarbejdning (bortset fra avner), skal tilsættes farvestoffet »Patent Blue V E131« eller »Green S (lissamingrøn) E 142« som røbestof, for at det kan identificeres.

BILAG IV

Behandlinger som omhandlet i artikel 2, stk. 2, litra b), nr. i), første led, og litra b), nr. ii), første led

1. Den uafskallede ris skal forarbejdes, så der opnås det samlede forarbejdningsudbytte og det udbytte i hele korn, der forinden er fastlagt på analyselaboratoriet ud fra en prøve, der er udtaget ved overtagelsen af den ris, der er givet tilslag for, med en tolerance på ca. 1 % for det samlede forarbejdningsudbytte og udbyttet i hele korn.

   Den fremkomne slebne ris skal have de samme egenskaber og være af samme sort som den ris, der blev givet tilslag for.

2. Det produkt, der fremkommer efter forarbejdning, skal tilsættes farvestoffet »Patent Blue V E131« eller »Green S (lissamingrøn) E 142« som røbestof, for at det kan identificeres.

BILAG V

Oplysninger som omhandlet i artikel 6

Type forarbejdning	Den bydendes nummer	Tilbudt pris (EUR/t)	Mængde (t)	Minimums-mængde (t)	Oplagringssted	Partiets nummer	Reference-nummer
1	2	3	4	5	6	7	8
(A) brudris							
(B) form, der egner sig til anvendelse i foder							

Elektronisk adresse til fremsendelse af oplysninger efter artikel 6:

agri-c2-rice-stocks@cec.eu.int

Bemærkninger:

Kolonne 1: type forarbejdning: (A): forarbejdning til brudris som omhandlet i bilag A til forordning (EF) nr. 3072/95 eller (B): forarbejdning til en form, der egner sig til anvendelse i tilberedninger af den art, der anvendes i foder (KN-kode 2309).

Kolonne 2: de bydende nummereres enkeltvis fra nummer 1. For at bevare anonymiteten foretages denne nummerering tilfældigt og uafhængigt for hver type forarbejdning og hver dellicitation.

Kolonne 3: tilbudt opkøbspris, udtrykt i euro pr. tons.

Kolonne 4: tilbudt mængde, udtrykt i tons.

Kolonne 5: minimumsmængde som omhandlet i artikel 4, stk. 3, under hvilken buddet anses for ikke indgivet, hvis den mængde, som Kommissionen tildeler, er lavere end minimumsmængden.

Kolonne 6: oplagringssted, der er identificeret efter »identifikationskoden« som angivet i bilag I.

Kolonne 7: partiets nummer på oplagringsstedet som angivet i kolonne 6.

Kolonne 8: buddets referencenummer, der er særegent for hvert bud under hele den løbende licitation.